



## 51<sup>e</sup> congrès Intersteno – BERLIN – 22-28 juillet 2017

Les championnats du monde se suivent bisannuellement, mais ne se ressemblent pas. Après 4 congrès placés sous le signe du soleil (Beijing 2009 – Paris 2011 – Gand 2013 et Budapest 2015), la pluie s'est invitée par intermittence et nous avons gardé de Berlin un souvenir un peu morose. Peut-être cela était-il dû à la tristesse suscitée par l'évocation, lors de la cérémonie d'ouverture, du souvenir des deux grandes figures de l'Intersteno qui nous ont quittés en 2016 (Gian Paolo Trivulzio - Italie, et Ihsan Yener - Turquie). Ou peut-être au fait que deux localisations avaient dû être choisies, provoquant une fatigue et un stress supplémentaires durant une semaine déjà très éprouvante en soi.

Peut-être aussi à un surcroît de travail car si les chiffres de fréquentation au congrès étaient en très légère baisse (nous n'avons pas atteint la barre des 500), parmi les 488 congressistes en provenance de 26 pays, on comptait 268 concurrents présentant un nombre d'épreuves beaucoup plus important: 820 au total, soit une augmentation de 46 % du nombre de "copies" à évaluer ... alors que le nombre de correcteurs est resté le même!



Samedi 22 juillet - Cérémonie d'ouverture – Delphi Film Palast am Zoo



Racine show – 26 pays – 5 continents



Gian Paolo & Ihsan: ils nous manquent!



Bongo Bang: un groupe belge à l'animation

Berlin est le second congrès organisé non plus par un pays qui invite les membres de l'Intersteno, mais directement par l'Intersteno qui prend en charge les risques financiers de cette entreprise. Aux commandes, un belge, Danny Devriendt (Gand), secrétaire-trésorier de la Fédération, aidé de notre compatriote présidente du jury (Georgette Sante – Sprimont) et bien entendu des 5 autres membres du Bureau Intersteno (Fausto Ramondelli (Italie – président), Rian Schwarz-van Poppel (Pays-Bas – vice-présidente), Carlo Eugeni (Italie – comité scientifique), Russell Page (USA) et Tang Keliang (Chine).



Board 2016



Board 2017



Georgette Sante – Danny Devriendt



Après l'échec des négociations avec l'hôtel Estrell (une proposition de M. Ralf Groß, qui s'est finalement avérée trop onéreuse lorsque les besoins spécifiques de nos congrès ont été détaillés), de nombreux contacts ont été pris, de multiples visites effectuées, par les membres du Bureau en réunion, mais aussi par Danny Devriendt qui a finalement trouvé une solution acceptable, non plus dans les faubourgs de Berlin mais dans le célèbre quartier du Kurfürstendamm (appelé les Champs-Élysées berlinois!), à un jet de pierre de la Postdamer Platz et du "check point Charly".

Le "Filmhotel Hollywood Media" disposait d'un nombre suffisant de grandes salles, permettant l'organisation des concours sur PC ainsi que les championnats de saisie de la parole pour les grands groupes de concurrents (Allemagne, République Tchèque, Turquie, Chine ...). "Rackow Schule" proposait quant à elle un grand nombre de locaux plus petits où furent installés les bureaux, les salles de correction, et organisées les compétitions de saisie de la parole, ne comptant qu'un nombre réduit de participants.



Rackow Schule



Hollywood Media Hotel



Delphi Film Palast am Zoo

## LA BELGIQUE PRÉSENTE EN FORCE!

C'est un record: à Berlin, il y a eu le plus grand nombre de congressistes que la Belgique ait jamais inscrit (plus que lors du congrès de Gand en 2013!). Pour la première fois, le nombre de wallons présents (25) dépasse le nombre de nos amis néerlandophones (18).

C'est une équipe complètement belge qui assure l'accueil des congressistes, venus récupérer leur badge, programme, documents divers, gadgets cadeaux, etc., le tout livré dans un joli sac aussi rouge que le t-shirt de nos bénévoles.



Jeannine Delange, Juliette et Fanny Corbesier, Agnès Coeckelberghs, Joseph Lepièce, Etienne Sterkendries, Magali Kairis

Leurs tâches ne se sont pas limitées à l'accueil. Arrivés plusieurs jours avant l'ouverture, ils préparent les salles, ajoutent tables, chaises, câbles électriques, mettent au point la cérémonie d'ouverture, etc. Tout au long du congrès, au fur et à mesure des activités, toutes les plus variées les unes que les autres, ils s'adapteront aux besoins, tantôt déménageurs, photographes, media-manager, comptables, coursiers, accompagnants pour les excursions, ou encore jury pour les concours en compagnie des quelques professeurs qui nous avaient rejoints.

Jean-Pierre Rensonnet  
Cablage et  
photographies



Olivier Levrau  
Jasper Wouters  
Jury traitement de texte



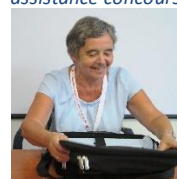
Lilian Remacle (ici avec Juliette)  
Jury Note Taking  
(+ Danielle Cherain)



Lylían Denoux  
Danielle Cherain  
Jury TP & TC



Colette Fettweis  
Jury audiotypie &  
assistance concours





Laurence Defawe, professeur à l'Athénée royal Lucie Dejardin à Seraing, a entraîné dans son sillage, non seulement sa collègue Elodie Di Stasi, mais 8 élèves de l'école. Pendant douze demi-journées, de mi-mai à la mi-juillet, elle les a entraînés pour les 5 concours auxquels ils étaient tous inscrits. Elle a également organisé en leur compagnie plusieurs activités pour financer une partie du voyage et du logement. Félicitations pour cette belle initiative! L'équipe de Seraing a été suivie lors des entraînements et à Berlin par Anne-Catherine Croufer, **journaliste à la RTBF**, et son cameraman Marc Pierard. Le **reportage** réalisé est visible sur notre site APSB ([www.apsb.be](http://www.apsb.be)) ainsi que notre page Facebook (<https://www.facebook.com/APSBE/>). Après les concours et le départ de leurs élèves, L. Defawe et E. Di Stasi ont rejoint le groupe de travail belge.



RTBF - Interview de la championne junior 2015 (CZ)



Elodie - Assistance journée de la jeunesse



Laurence - Photographies



Arrivée à l'accueil des élèves de l'ARLD Seraing



Une partie de l'équipe belge néerlandophone



Alissone Olivier (ITCF F. Rops à Namur) et son professeur Marie-France Delleuze

## UN PODIUM POUR LA BELGIQUE

La Belgique est fière de son **champion du monde en traitement de texte professionnel**. Félicitations à **Bruno De Rooze** (Arteveldehogeschool Gent) qui réussit avec 98 %.

Applaudissements pour les "**champions de Belgique**" dans les autres disciplines:

- ✓ **Anthony Strubbe** (Brugge), qui obtient les meilleurs résultats, catégorie **senior**, en:
  - **production de texte** avec **564,40** caractères par minute (94 mots/minute – précision 0,047 %),
  - **correction de texte** 99 corrections effectuées en 10 minutes;
- ✓ **Lydie Corthauts**, meilleur résultat en catégorie **junior** en **production de texte** avec **403,40** caractères par minutes (67 mots/minute);
- ✓ **Laurence Defawe**, seule belge classée, catégorie **senior**, dans les épreuves d'**audiotypie**, (400 cpm – précision: 0,275 %), **prise de notes et résumé** (73 %) et **liste combinée** (4 concours réussis);
- ✓ **Anna Gianfrancesco**, meilleur résultat catégorie **junior**, en prise de notes et résumé (70 %).



**Podium Seniors**  
Traitement de texte professionnel



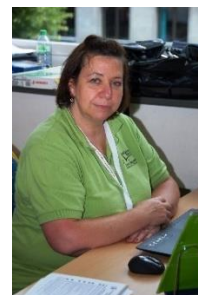
**Bruno De Rooze**  
**Champion du monde**  
avec Danny Devriendt, son professeur



**Anthony Strubbe**  
Senior  
Production de texte  
Correction de texte



**Lydie Corthauts**  
Junior  
Production de texte



**Laurence Defawe**  
Audiotypie- Prise de note -  
Liste combinée  
(+ TT professionnel & TC)



**FÉLICITATIONS À TOUS LES DIPLÔMÉS ...**



Les lauréats Wallonie-Belgique en compagnie de Jeannine Delange & Georgette Sante  
De gauche à droite: Elodie Di Stasi représentant les trois élèves de l'ARLD Seraing (voir ci-dessous), diplômées en prise de notes et résumé (NT),  
Laurence Defawe, Céline Mathieu, Klervia Closset, Lydie Corthauts.



**Anna Gianfrancesco**  
1<sup>er</sup> Belge en NT – 15<sup>e</sup> place Junior



**Charlotte Fagnoul**  
16<sup>e</sup> place NT Juniors



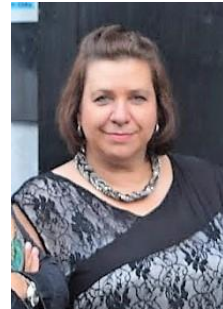
**Tiffany Brico**  
17<sup>e</sup> place NT Juniors



**Klervia Closset – Cat. juniors**  
31<sup>e</sup> place en production de texte



**Céline Mathieu – Cat. seniors**  
59<sup>e</sup> place en correction de texte



**Laurence Defawe**  
Cat. seniors  
80,5 % - 15<sup>e</sup> place  
Traitement de texte Pro  
33<sup>e</sup> place – 69 corrections  
Correction de texte  
44<sup>e</sup> place – 400,5 cpm  
Audiotypie  
48<sup>e</sup> place  
Prise de notes et résumé  
40<sup>e</sup> place – Liste combinée



**Phebe De Smet**  
Trait. Texte  
88 %  
7<sup>e</sup> place



**Evelien van Calenberg**  
Trait. Texte  
77 % – 18<sup>e</sup> pl.



**Nel De Lie**  
Trait. texte  
63,5 % - 23<sup>e</sup>  
TC – 40<sup>e</sup> pl.



**Yannick Germonpré**  
TP 457,7 cpm  
TC – 31<sup>e</sup> pl.



**Geert Bonte**  
Prod. Texte  
482,1 cpm  
43<sup>e</sup> pl.



**Katja Germonpré**  
TP 424,6 cpm  
45<sup>e</sup> pl.



**Katrien Vandenbulcke**  
403,9 cpm  
58<sup>e</sup> pl.



**Pauline Messiaen**  
344,6 cpm  
26<sup>e</sup> pl. jun.



## EXTRAIT "BELGE" DU PALMARÈS INTERNATIONAL

Le palmarès complet est disponible sur le site [www.intersteno2017.org](http://www.intersteno2017.org).

## INTERSTENO - Championats du monde - Berlin 2017

## Production de texte - SENIORS - Clavier standard - 30 minutes

Place	Prénom Nom	Pays	Association	CPM*	% erreur	Points
1	Celal Aşkın	Turquie	Intersteno-Turk	791,3	0,046	22638
2	Hakan Kurt	Turquie	Intersteno-Turk	723,8	0,078	20013
3	Emrah Kuyumcu	Turquie	Intersteno-Turk	706,2	0,057	19985
16	Anthony Strubbe	Belgique		564,4	0,047	16131
41	Yannick Germonpré	Belgique	Intersteno Belgium	457,7	0,051	13030
43	Geert Bonte	Belgique	Intersteno Belgium	482,1	0,118	12763
45	Katja Germonpré	Belgique	Top-Typers Brugge	424,6	0,031	12339
58	Katrien Vandenbulcke	Belgique	Top-Typers Brugge	403,9	0,066	11316

Total participants: 110

## Production de texte - JUNIORS - Clavier standard

1	Cengizhan Özal	Turquie	Intersteno-Turk	650,3	0,051	18508
2	İlyas Pamukçu	Turquie	Intersteno-Turk	648,1	0,077	17944
3	Mehmet Kurt	Turquie	Intersteno-Turk	560,7	0,065	15720
21	Lydie Corthauts	Belgique	APSB	403,4	0,124	10603
26	Pauline Messiaen	Belgique	Sint-Jozefsinstituut Brugge	344,6	0,048	9838
31	Klervia Closset	Belgique	Athénée royal Visé	311,4	0,021	9143

Total participants: 53

## Correction de texte - SENIORS - 10 minutes

Place	Prénom Nom	Pays	Association	Correction	Erreurs	Points
1	Petra Konečná	Czech Rep.	Interinfo ČR	225	5	20000
2	Annemarie Mersch	Allemagne	Intersteno Deutschland	201	2	19100
3	Olaf Rörtgen	Allemagne	Vestischer Steno-Club	174	2	16400
22	Anthony Strubbe	Belgique		99	4	7900
31	Yannick Germonpré	Belgique	Intersteno Belgium	81	2	7100
33	Laurence Defawe	Belgique	APSB	69	0	6900
40	Nele De Lie	Belgique	Intersteno Belgium	63	1	5800
59	Céline Mathieu	Belgique	ITELA Arlon	69	7	3400

Total participants: 107

## Traitement de texte professionnel - SENIORS

Place	Prénom Nom	Pays	Association	Logiciel	%	
1	Bruno De Rooze	Belgique	Arteveldehogeschool Gent	Word 2016	98,0	Champion du monde
2	Stefanie Wiele-Schmieder	Allemagne		Word 2016	97,0	
3	Katrin Müller	Allemagne	Intersteno Deutschland	Word 2010	96,5	
7	Phebe De Smet	Belgique	Arteveldehogeschool Gent	Word 2016	88,0	
15	Laurence Defawe	Belgique	APSB	Word 2013	80,5	
18	Evelien Van Calenberg	Belgique	Arteveldehogeschool Gent	Word 2016	77,0	
23	Nele De Lie	Belgique	Top-Typers	Word 2013	63,5	

Total participants: 80

## Audiotypie - SENIORS - 10 minutes

Place	Prénom Nom	Pays	Technologie	CPM*	% erreur	Points
1	Daniela Busalacchi	Italie	chord	787,7	0,076	7577
2	Gioia Pedretti	Italie	chord	668,0	0,000	6680
3	Jennifer Schuck	USA	chord	747,0	0,228	6620
43	Laurence Defawe	Belgique	keyboard	400,5	0,275	3455

Total participants: 63

## Prise de notes et résumé - SENIORS

Place	Prénom Nom	Pays	Technologie	% résumé	Erreur	Points
1	Sylvia Beckers	Allemagne	graphic	98	0	98
1	Petr Hais	Czech Rep.	keyboard	98	0	98
3	Petra Konečná	Czech Rep.	keyboard	97	0	97
48	Laurence Defawe	Belgique	keyboard	73	12	61

Total participants: 60

## Prise de notes et résumé - JUNIORS

1	Anna Mičková	Czech Rep.	keyboard	100	0	100
2	Karin Imbergerová	Czech Rep.	keyboard	97	0	97
3	Andrea Akhlaghi Farsi	Italy	keyboard	94	0	94
15	Anna Gianfrancesco	Belgique	keyboard	70	0	70
16	Charlotte Fagnoul	Belgique	keyboard	69	0	69
17	Tiffany Brico	Belgique	keyboard	57	0	57

Total participants: 24

## Liste combinée pour concurrents réussissant au moins 3 compétitions

40	Laurence Defawe	Traitement de texte professionnel / correction de texte / audiotypie / prise de notes & résumé				
----	-----------------	--	--	--	--	--

\* CPM = caractères par minute



## BRÈVES DU CONGRÈS

**Convivialité communautaire:** tous les belges déjà présents à Berlin, se sont retrouvés le vendredi 21 juillet, jour de la fête nationale belge. Ils ont partagé un souper démocratique proposé par le restaurant "La Cantina" (situé à un jet de pierre de Hollywood Média). Hélas, l'heure tardive, la fatigue déjà accumulée, les problèmes d'organisation avec un aussi grand groupe aux choix alimentaires variés, les discussions avec les journalistes, ont fait qu'aucune photo de groupe n'a été prise. Quel dommage! Comme d'habitude, nos amis français se sont discrètement joints à nous.



**Yaam living art:** une équipe entièrement belge convoyait, sous la pluie et en métro, la cinquantaine de jeunes de moins de 26 ans qui s'étaient inscrits à la journée de la jeunesse! Un choix original très apprécié. Elodie, Fanny & Juliette se sont occupées des "petits concurrents de Turquie".



**De 7 à 77 ans (... et plus si affinité!):** comme pour la lecture du célèbre journal belge "Tintin", il n'y a pas d'âge pour participer aux congrès et aux concours Intersteno. Il existe de véritables amateurs que l'on retrouve à chaque rencontre.



*Les 5 plus jeunes concurrents sont turcs.  
Ils sont nés en 2008 et ont donc 9 ans.  
Ici, ils posent avec Agnes Coeckelberghs (BE)*

*Therese Ramseyer, 88 ans  
a présenté le concours de  
saisie de la parole multilingue.*

*En 1967, Gabriel Dujardin s'est inscrit à son premier congrès.  
À Berlin, il fêtait donc ses 50 années de participation.  
Il était présent à tous les congrès ... sauf à Beijing en 2009.*



**Flexibilité et adaptation:** ce sont les maîtres-mots de notre travail lors des congrès ... que ce soit pour s'adapter aux averses lorsque l'on a laissé son parapluie "de l'autre côté", prendre une jolie photo, ou rester à disposition pour les imprévus!



**Soirée d'adieu:** cela reste une tradition, après une semaine éprouvante, la plupart des congressistes souhaitent poursuivre la convivialité et "cassent leur tirelire" pour s'inscrire également au repas final.



**Détente:** le vendredi 28, lors de l'excursion finale à Spree Wald, toute l'équipe peut enfin déstresser ... quoique ... un accident au départ compromet quelque peu le planning et les moustiques affamés nous attendent en force sur les canaux au grand dam de certains! 😊



**Pluie:** comme dit plus haut, la pluie s'est invitée au congrès. Le plus triste fut de devoir renoncer au cocktail en plein air, après la cérémonie d'ouverture (Brasserie "Le Paris" sur le Kurfurstendamm). Mais visiter le château de Postdam et ses merveilleux jardins sous la pluie ne fut pas non plus une sinécure. Heureux furent ceux qui purent rester bien au sec lors des conférences organisées le même jour!





## ET APRÈS?

Réunis autour de leur nouvelle présidente (Rian Schwarz-van Poppel), les membres du Bureau, élus lors de l'Assemblée générale du jeudi 27 juillet, l'équipe belge entourant Agnes Coeckelberghs (en jaune et noir), déléguée nationale pour la période 2017-2019<sup>1</sup>, et Francesca Marchionne (déléguée nationale pour l'Italie), vous invitent cordialement au 52<sup>e</sup> congrès Intersteno, qui, sauf imprévu, se tiendra à **Cagliari (Sardaigne) du 13 au 19 juillet 2019**.



*Carlo Eugeni (Italie), Georgette Sante (Belgique), Russell Page (États-Unis), Rian Schwarz van Poppel (Pays-Bas), Danny Devriendt (Belgique), Emrah Kuyumcu (Turquie), Krystian Wawrzynek (Pologne)*



*Nul doute que la collaboration Francesca Marchionne / Danny Devriendt sera efficace!*



*Jean-Pierre Rensonnet, Agnès Coeckelberghs, Joseph Lepièce, Danny Devriendt, Jeannine Delange, Etienne Sterkendries, Georgette Sante*



*Au revoir Monsieur le Président  
Merci pour votre collaboration!!*

**Nous vous attendons tous sous le soleil généreux de Cagliari!**



<sup>1</sup> Lors de chaque congrès, le/la délégué(e) change, équilibre linguistique oblige!